

# ASF को रोकथामको लागि बुझ्गुरको खोरको व्यवस्थापन

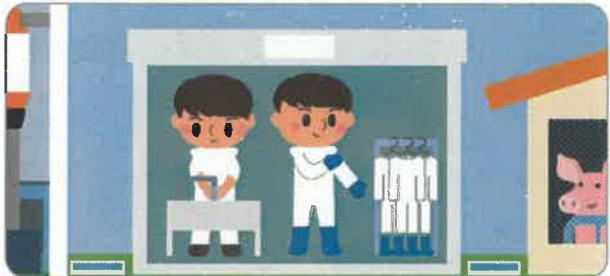
कृषि, वाच्य तथा रामीण  
मानियाइम्बज्जो मन्त्रालय



## बुझ्गुरको खोरको व्यवस्थापन



अनधिकृत व्यक्तिहरूलाई बुझ्गुरको लोरमा जान कडाइका साथ नियेषित गरिएको हो



लोरमा प्रवेश गर्नुमन्दा पहिले हावहरू धुने र चियिङ बुटहरू, क्लारेन्टाइन का नियमनहरू कडाइका साथ पालना गर्ने कुरा तुनियित गर्नुहोस।



बुझ्गुरहरूसँग सम्पर्कमा आउनद्वाट टाढा रहनुहोस् तर यदि अपरिहार्य भएमा सरसफाइका पञ्चाहरू लगाउनुहोस।



प्रत्येक दिन ज्वरो र मृत्यु आदि जस्ता बुझ्गुर र क्यानिडेट सुँगरहरूमा भएका वसामान्यताहरूलाई विस्तीर्ण रूपमा निरीक्षण गर्नुहोस् र यदि त्यहाँ संक्रामक रोगहरू भएमा, ग्रसको बारेमा क्लारेन्टाइन अधिकारीहरूलाई तुरन्तै रिपोर्ट गर्नुहोस।



खोरका खाली ठाउँहरू गर्नुहोस् र किरा र मुसाहरूको उम्मलन भरि बुझ्गुरको खोरको वरिपरिका क्षेत्रहरूलाई सर्वी सफा र स्वच्छ राखेर सरसफाई कायम राख्नुहोस।



पिरस्टीमा प्रयोग गरिएका बस्तुहरूलाई पिरस्टीमा भण्डार गरेर कीटाणुरहित बनाउनुहोस् र पिरस्टीमन्दा बाहिरबाट बस्तुहरू ल्पाउन रोक लगाउनुहोस् (यदि यो अपरिहार्य भएमा, 'सामग्रीहरू र उपकरणहरू ल्पाउने समयमा क्लारेन्टाइन नियमहरू' सँग अनुपालन गरेर मात्र यसो गर्नुहोस।)



पर्वाल, आदि जस्ता खोरभित्र निर्माण का कार्य नियेष गर्नुहोस् र अपरिहार्य सुरु गर्नुलाई खोरमा प्रवेश गर्नु अघि र प्रवेश गरेपछि कायदारहरू र उपकरणलाई राप्तोसंग किटाणु नाश गर्ने प्रक्रया सञ्चालन गर्नुहोस।



रिपोर्टिङ्को लागि पशुपालन क्लारेन्टाइन निकायको सम्पर्क नं.

**1588-9060, 1588-4060**

# खोरमा पशुपालन प्रजनन सामग्रीहरू र उपकरण ल्याउने समयमा क्वारेन्टाइन नियमनहरू



कृषि, खाद्य तथा ग्रामीण  
मानविकीहरूको मन्त्रालय



■ सोही दिनमा खोरमा सामग्रीहरू र उपकरण ल्याउने कार्य नियम गर्नुहोस् । र तिनीहरूलाई उत्पादन वेयरहाउसमा सुबिधिमा 24 घण्टा कीटाणु नाश (UV करिण र कटिअणुनाशकहरू) प्रयोग गरेर राख्नपछि भातर ल्याउनुहोस्।



■ उत्पादनहरूको वेयरहाउसमा, दिनहुँ ल्याउने नयाँ वस्तुहरू र कीटाणु नाश गर्ने प्रक्रिया पूरा बरिएका वस्तुहरूलाई कठाइका साथ अलग गर्नुहोस्।



■ यदि वेयरहाउसको सामग्रीहरू र उपकरणको भण्डारण तिनीहरूका आकारहरू अनुसार सञ्चालन गरिन्न्थी भने, फार्मको प्रवेशद्वार भित्र तुरन्तै छुटै स्टेकिङ भेत्रहरू (स्पाईट र टेन्ट आदिको स्वापना सहित) बनाउनुहोस् र त्वाहाँको कीटाणु नाश गर्ने प्रक्रिया तञ्जालन गर्नुहोस्।



■ सामग्रीहरू र उपकरणलाई खोरमा ल्याएपछि पनि, तिनीहरूमा कीटाणुनाशक छर्किएर 2~3 दिनसम्म कीटाणुओंमध्यन सञ्चालन गर्नुहोस्।



■ खोरमा प्रवेश गर्ने व्यक्तिहरूले हातहरू धूने, विशिष्ट प्रयोगका बुटहरू र क्वारेन्टाइन गाउनहरू लगाउने आदि सहित नियमनहरू कठाइका साथ पालना गर्नुपर्नेद्य।



■ यदि खोरमा नियर्ण कार्य गर्नुपरेमा, यसलाई बुझ्नुहरू खाली थेरेर सञ्चालन गर्नुहोस्। यहाँपि, जनावरहरूलाई खोरमा राज्ञ अपरिहर्य भएमा, खोर भित्र बुझ्नुहरूको लागि आसोलेसन उपायहरू अपनाउनुहोस्, र कामदारहरूले हरेक पटक खोरमा प्रवेश गर्दा क्वारेन्टाइन कार्यविधिहरू पालना गर्नुपर्नेद्य।

\* बुझ्नुहरूलाई बच्चों खोरमा सारेर अलग राख्नुहोस्। यहाँपि, यदि त्वाहाँ तुले उपसुक वाहासोलेसनमा राज्ञ बुझ्नुको खोर नभएमा, कामदार र प्रजनन स्थानेजाकले प्रत्येक गर्नेको साथी व्यापार्यापन प्रविदिको नतिविचि वार्षिकनालाई छुट्टाउनको लागि खोरमा निर्धारित कार्य र प्रजनन ज्ञेत्रलाई अस्थायी घाटीसन स्थापना गरेर छुट्टाउनुहोस्।



■ हरेक दिन मुङ्गुरहरूमा ज्वरो आउने सहितका असामान्यताहरू, आदिलाई किलनिकल रूपमा निरीक्षण गर्नुहोस् संक्रमण संदिग्ध भए, तुरन्तै क्वारेन्टाइन अधिकारीलाई यसबाटे रिपोर्ट गर्नुहोस्।

रिपोर्टिङ्डको लागि पशुपालन क्वारेन्टाइन निकायको सम्पर्क नं.  
**1588-9060, 1588-4060**

# ASF-ээс урьдчилан сэргийлэх хорио цээрийн удирдамж

Хөдөө аж ахуй, хүнс,  
хөдөө орон нутгийн яам



## Гахайчны мөрдөх журам



■ Гахайчин тогтсон хүмүүсөс бусад хүн иштрээлийг хориглоно.



■ Гахайн байранд орх, гарахас омнэ гарал утаж, гутал солиж, хамгаалах хувцас, зруу ахуйн бээлийн зорг халдварт өвчнөөс сэргийлж дэлгээндээ мөрдөнө.



■ Гахайн байрны цоорхойт нөхөж, хулгана, хортой шавьж устайлар дашигуулан гахайчин эргэн тойрлыг байнга цэвэрээж халдвартгүйцүүлон ариун извиргийг сахина.



■ Эрдэлтэй үед гахайн фермерт тавсан хийх зэрэг засварын яшил хийхийг хориглоно. Зайлангүй тохиолдолд гахайн байрны бүх гахийг гаргас яшилтийн хүч, төсөг төхөөрөмжийг байранд оруулж, гаргахын омнэ зазвал ариунтгал халдвартгүйцүүлэлийг хийнз.



■ Гахайн байранд орх, гарахас омнэ гарал утаж, гутал солиж, хамгаалах хувцас, зруу ахуйн бээлийн зорг халдварт өвчнөөс сэргийлж дэлгээндээ мөрдөнө.



■ Гахайн ондер халуурах, үхэх шинж тэмдэг илэрсэн эсэхийг одор бүр шалгах, сэжигтэй тохиолдолд хорио цээрийн байгууллагад даруй мэдээлээз.



■ Гахайн байранд ашигладаг эд зүйлийг гахайн байранд нь хадгалж, ариутгах хэрэгтэй ба гахайн байранд гадна эд зүйлийг оруулжынг хориглоно (Зайлангүй шаарилагаттай барыг “багаж хэрэгэл оруулах үед сэхн” журмыг” мөрдөнг оруулна)



**Мал амьтны халдварт өвчнөөс  
сэргийлэх байгууллагад мэдэгдэх  
утас**

**1588-9060, 1588-4060**

# Гахайн байранд мал аж ахуйн тоног төхөөрөмж оруулахад урьдчилан сэргийлэх дүрэм

Хөлөө аж ахуй, хүнс, хөдөө орон нутгийн яам



Тоног төхөөрөмжийг тухайн эдер гахайн байранд оруулахыг хоригложо. Бараа оруулах ятуулахад 24 цагийн турин халдвартгүйжүүлэлт (хэт ягаан туха, ариутгалын бодис) хийсний дараа оруулна.



Барааны агуулахад тухайн эдер оруулсан бараа ба халдвартгүйжүүлэлт ариутгасан оруулах барааг нарийн шалтых антлияа.



Тоног төхөөрөмжийн хэмжээнээс шалтгаалан бараа оруулах агуулахад багажийг ариутгахад бэрхшээлтэй бол фермерийн үүдний дотор талд тусад нь зайдээсгар, майхан гм) болтгэн халдвартгүйжүүлж хийж.



Тоног төхөөрөмжийг гахайн байранд оруулсаны дараа ариутгагч бодисоор нээвээсээрийн 2-3 хоног халдвартгүйжүүлэлт хийж.



Гахайн байранд орж гарахын өмнө гарыг угзах, гутлагд солих, хамгаалалтын хувцас сольж өмсөх зорилгыг чанд мөрднө.



Гахайн байранд засвар хийх хэрэгтэй үед байрыг хоосолсны дараа гүйцэтгэх, зайлшгүй тохиолдолд гахыг тусгаарласж, ажилтан орж гарах бүртээ хамгаалалтын зруул ахуйн дүрмийг мөрднө.

\* Тусгаарлах байр байхгүй тохиолдолд төвлөслөсөн гахайн байрыг ажлын ба үргжийн тасгаар авгилан түр тусгаарлах хаалт, хашлага хийж ажилтан болон гахай үргүүжичин орох гарахыг тусгаарлах байна.



Гахайд ондор халуурах зарг онц шинж тэмдэг шэрч буй эсийг эдер бүр тандыг, сийнгүй тохиолдох шэрчээ хорио измийн газарт илийн даруй ишигээж.



Мал амьтны халдварт өвчинөөс сэргийлэх байгууллагад мэдэгдэх утас

**1588-9060, 1588-4060**





# Quản lý chuồng lợn nái để phòng chống ASF

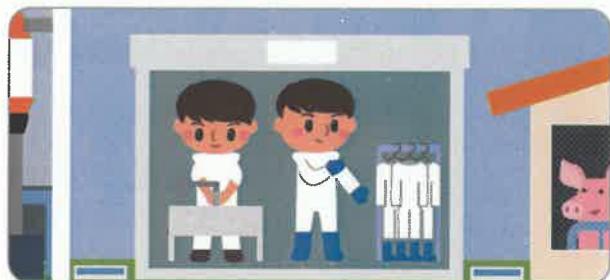
Bộ Nông nghiệp,  
Thực phẩm và Nông thôn



## Quản lý chuồng lợn nái



■ Nghỉêm cấm người không có thẩm quyền ra vào chuồng lợn



■ Đảm bảo tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về kiểm dịch như rửa tay và dùng chung dụng, áo khoàng kiểm dịch và găng tay vệ sinh, v.v ... trước khi vào chuồng lợn.



■ Tránh tiếp xúc với heo nái, nhưng nếu không thể tránh khỏi, hãy đeo găng tay vệ sinh.



■ Hàng ngày theo dõi làm sảng các biểu hiện bất thường ở lợn nái và lợn giống, như sốt, chết, vv ..., nếu nghi ngờ mắc bệnh truyền nhiễm phải báo ngay cho cơ quan kiểm dịch.



■ Lắp kín các khoảng trống trong chuồng, duy trì sạch sẽ bằng cách thường xuyên dọn sạch, rửa sạch và các khu vực xung quanh chuồng lợn để tiêu diệt bọ chét và chuột.



■ Bảo quản, khử trùng các hàng hóa sử dụng bên trong trang trại, và cấm mang các vật phẩm từ bên ngoài vào chuồng (nếu không thể tránh được, chỉ mang vào khi đã tuân thủ theo 'Nguyên tắc kiểm dịch tại thời điểm mang vật liệu và thiết bị vào').



■ Cấm xây dựng hoặc làm việc trong chuồng lợn như lắp hàng rào, v.v., còn nếu trong các tình huống không thể tránh khỏi, hãy lùa tất cả lợn ra khỏi chuồng trước khi thực hiện công việc, và thực hiện khử trùng toàn bộ công nhân và thiết bị trước và sau khi vào chuồng lợn để bắt đầu công việc.



Số điện thoại khai báo Cơ  
quan kiểm dịch vật nuôi  
**1588-9060, 1588-4060**

# Quy định kiểm dịch tại thời điểm đưa vật tư, thiết bị chăn nuôi vào chuồng nuôi

Bộ Nông nghiệp,  
Thực phẩm và Nông thôn



■ Cấm mang vật tư, trang thiết bị vào chuồng trong ngày và chỉ được mang vào chuồng sau khi đã được khử trùng (tia UV và thuốc sát trùng) 24 giờ tại nhà kho.



■ Trong nhà kho chứa sản phẩm, phân loại nghiêm ngặt hàng mới đưa vào hàng ngày và hàng hoá đã qua khử trùng.



■ Nếu việc bảo quản vật tư và thiết bị trong nhà kho được thực hiện theo kích cỡ, hãy lập các khu vực xếp chồng riêng biệt (có lấp thủng và căng bạt, v.v.) ngay bên trong lối vào của trang trại và tiến hành khử trùng chúng.



■ Tiến hành khử trùng trong khoảng 2 ~ 3 ngày bằng cách phun một lượng lớn chất khử trùng lên các vật liệu và thiết bị, ngay cả khi đã mang chúng vào chuồng.



■ Người ra vào chuồng phải tuân thủ nghiêm ngặt các quy định, bao gồm rửa tay, đồ dùng chuyên dùng, áo khoàng kiểm dịch, v.v.



■ Nếu công việc xây dựng phải tiến hành trong chuồng lợn, cần thực hiện sau khi lợn được lùa ra khỏi chuồng. Tuy nhiên, nếu lợn không thể lùa khỏi chuồng, cần thực hiện các biện pháp cách ly đối với lợn trong chuồng và người thực hiện cần tuân thủ theo đúng quy trình kiểm dịch mỗi khi vào chuồng.

\* Cách ly lợn bằng cách chuyển chúng vào chuồng lợn khác. Tuy nhiên, nếu không có chuồng lợn cách ly thích hợp, hãy chia chuồng lợn thành từng ngăn riêng tạm thời để ngăn cách lợn đi lại của công nhân và người quản lý chăn nuôi.



■ Hàng ngày theo dõi lâm sàng có hay không các biểu hiện bất thường ở bò... như sốt cao, và nếu phát hiện bất thường thì báo cáo ngay cho cơ quan kiểm dịch.

**Số điện thoại khai báo Cơ quan kiểm dịch vật nuôi**  
**1588-9060, 1588-4060**

# ASF রোগ প্রতিরোধের জন্য শূকরের ঘর তদারকি করা

কৃষি খাদ্য ও পল্লী  
বিষয়ক মন্ত্রণালয়



## শূকরের ঘর তদারকি করা



শূকরের ঘরের সাথে ব্যক্তি ব্যতিরেক অন্য কেউ ঘাড়ায়ত নিষিদ্ধ করা।



শূকরের ঘরের সংস্পর্শে আসা থেকে বিনাশ থাকা তবে অনিবার্য হলে সেনিটারি হাতমোজা ব্যবহার করা।



শূকরের ঘরের ফাঁক ফেঁক করে বন্ধ করে, সর্বদা পোকামাকড় ইন্দুর প্রতিরোধের মাধ্যমে শূকরের ঘরের চারপাশে পরিষ্কার এবং ধূরে পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন করা বজায় রাখা।



বিপদজনক সমস্যা(অঞ্চল)এ শূকরের ঘরের মধ্যে বেড়া বা নির্মাণ কাজ বা কোম্প কাজ নিষিদ্ধ করা, অবিবার্য হলে ঘরের মধ্যের সকল শূকর খালি করে, কর্মী এবং সরঞ্জামগুলি শূকরের ঘরে প্রবেশের আগে এবং পরে পুরোপুরি পরিষ্কার এবং জীবাণুমুক্ত করা।



শূকরের ঘরে প্রবেশ ও প্রস্থান করার আগে হাত ধোয়া, নিরাপত্তার পোষাক পরিবর্তন করে পরা, সেনিটারি হাতমোজা ইত্যাদি ব্যবহার করে প্রতিরোধের নিয়ম সম্পূর্ণভাবে মেনে চলা।



মা শূকর এবং এখনো গর্ভবতী হয়নি এমন শূকরগুলির জ্বর এবং মৃত্যু ইত্যাদি অস্থাভাবিকতা দেখা দিলে ক্লিনিকালি পর্যবেক্ষণ করে, সংক্রমণের সন্দেহ হলে তাৎক্ষণিকভাবে রোগ প্রতিরোধক কর্তৃপক্ষকে খবর দেওয়া।



শূকরের খোঁয়াড়ের ব্যবহাত জিনিসগুলি খোঁয়াড়েই সংরক্ষণ করে জীবাণুমুক্ত করুন এবং শূকরের খোঁয়াড়ে বাইরে থেকে জিনিসগুলি আনা নিষিদ্ধ করুন (যদি অবিবার্য কারণবশত সেগুলি বাইরে থেকেই আনাতে হয় তবে আলাপ সময় রোগ প্রতিরোধের বিষয়গুলি পালন করতে হবে)।



প্রাণীসম্পদ রোগ প্রতিরোধক সংস্থায়  
জানানোর ফোন  
**1588-9060, 1588-4060**

# শূকরের ঘরের প্রাণিসম্পদ সরঞ্জাম আনার জন্য রোগ প্রতিরোধের নি- য়মাবলী

কৃষি খাদ্য ও প্লানী  
বিষয়ক মন্ত্রণালয়



১ সরঞ্জাম ও উপকরণ একই দিনে শূকরের ঘরে আনা নিষিদ্ধ, সরঞ্জামগুলি  
রাখার শুদ্ধামে ২৪ ঘণ্টা জীবাণু মুক্ত করার(অভিবেগনী রশ্মি, জীবাণু-  
শক)পরে ভিতরে আনা।



২ শুদ্ধামে দিনে আনা পণ্যগুলি এবং জীবাণুমুক্ত করা পণ্যগুলি সঠিকভাবে  
আলাদা করে রাখা।



৩ সরঞ্জামের আকার ইত্যাদি কারণে শুদ্ধামে পণ্য জীবাণু মুক্ত করা কঠিন  
হলে, খামারের প্রবেশের ঠিক পাশেই একটি পৃথক লোডিং স্পেস (ম্যাট,  
তাঁবু ইত্যাদির ইনস্টল করে) ব্যবহ্য করে জীবাণুমুক্ত করা।



৪ শূকরের ঘরে সরঞ্জাম আনার পরেও এটি জীবাণুশক সিরে ডিজিয়ে ২,  
৩দিন জীবাণুমুক্ত করা।



৫ শূকরের ঘরে প্রক্রেশ এবং প্রস্থান করার আগে হাত ধোয়া, ঝুঁট পরিবর্তন  
করা, প্রতিরোধক পোষাক পরিবর্তন করে পরা ইত্যাদি সম্পর্কে পুরোপুরি  
সম্মত থাকা।



৬ বীজ বপনে কোনও অস্বাভবিকতা ঘটলে তা ক্লিনিকালি পর্যবেক্ষণ  
করতে হবে এবং যদি সংক্রমণের সন্দেহ হয় তবে তা অবিস্থ পৃথকী-  
রণ কর্তৃপক্ষকে জানাতে হবে।

৭ শূকর ঘরে নির্মাণের কাজ করতে যাওয়ার ক্ষেত্রে, শূকর ঘর খালি করার  
পরে করা, তবে অনিবার্য হলে শূকরগুলি পৃথক করে রেখে কর্মী যখনই  
আসা যাওয়া করবে তখনই রোগ প্রতিরোধের নিয়ম পালন করবে।

- যদি উপস্থুত কেম্বেরানটাইন শূকর ঘর না থাকে তবে পরিচালিত শূকর ঘরটি একটি  
কাজের বিভাগ এবং একটি প্রজনন বিভাগে বিভক্ত করে এবং একটি অস্থায়ী পাটি-  
শন (বিভক্তকরণ নেচু) ইনস্টল করে অপারেটর এবং খাওয়ানোর জন্য দারিদ্র প্রাণ  
লোকের যাতায়াত পথ আলাদা করতে হবে।

**প্রাণিসম্পদ রোগ প্র-  
তিরোধক সংস্থায়  
জানানোর ফোন  
1588-9060, 1588-4060**

# ASF (අප්‍රිකානු සුකර උණ)

## වැළැක්වීමට ඊරි ගොවිපළ කළමණාකරණය

ක්‍රියාකාරක දානාර හා ජාතියා  
කටයුතු ප්‍රතිඵලය



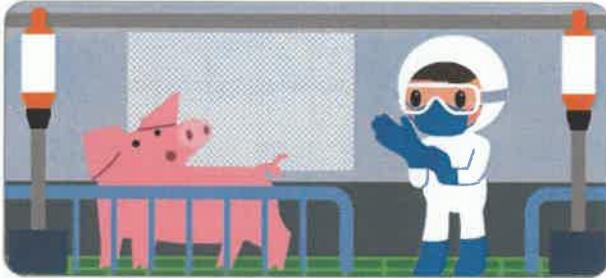
### ඊරි ගොවිපළ කළමණාකරණය



■ ඊරි ගොවිපළ ඇලට අනවිය පුද්ගලයින් ප්‍රශ්නව විෂ යුතු නෙහෙම.



■ ඊරි ගොවිපළ ඇලට ඇඟල් පිළිට පෙර අත් ගැඹැඩීම්, මූට යුත්තු ඇඟැඩීම් හා තීරෝධියන ඇඟල් ගැඹැඩීම් ඇඟල් තීරෝධියන රැකුලාසි දැඩි ලබ පිළිපාද ඇත් එවිට යුතියා වේන්න.



■ ඊරියෙන් යොමු තැබූ විශ්චිතයේ. නොවැළුක්වීය හැකි පැවතියන් යටතේදී අනීකුරුක්ක අන්විශ්චු ගැඹැඩීම්ට විය බෙලු ගන්න.



■ දිනානා ඊරියෙන් පෙන් නොගැනීමේ උරු, මුරුය ඇතුළු අසාමාන්‍යතා ඇත් නම් එවිට යායානීකව අධිකාශක කරන්න. ආයදානයේ ඇත් ඔවුන් යායා යාම් නම් ව්‍යාම තීරෝධියන අධිකාරීයට ව්‍යාපාර කරන්න.



■ මියන් හා පැවතින් වැළැක්වීමේ පියවර පෙන් ගොවු ඇල ඇත් පිදුණ් පුරවීන් හා එම පිවිම පිරිසිදු තීරිම මිනින් ඊරි ගොවිපළ අවට් පුද්ගලවල පිරිසිදුකාම පවත්වා ගෙන්න.



■ උරු ගොවු ඇල යාවිතා කරන අභිජා උරු ඇලම් ගබඩා කර නෙම් විස්මේහරණය කරන්න. එවිට මිට දුවා උරු ගොවු ඇලට ගන් එම් මහත්මි කරන්න (උරු නොවැළුක්වීය හැකි නම්, "දුවා යා උරුකරණ ගන් එම් තීරෝධියන රින් " එවිට ඇතුළු වේන්න).



■ ඊරි ගොවිපළ ඇල වැට්ටිල් සැදිම වැනි ඉදිකිරීම වැඩ නෙහෙම කරන්න.  
නොවැළුක්වීය නැඩි අවශ්‍යතාවෙන් සියලු ඊරි ගොවිපළ ඇල වැට් නෙහෙම  
කාව්ස්ට්‍රි වින් ගොටු සිදු ඇල පුදා අංර, වැඩි අරමුණ තීරිමට පෙර ඇඟල් විෂට  
පෙර ගා පැවති නීතිකරුවින් හා උපකාරක පරිපුරුණට විශ්වීත තාක්ෂණ කරන්න

වාර්තා කිරීම සඳහා පැහැදිලි සංඝ්‍යා නිරෝධායන  
ආයතනය අමතන්න  
**1588-9060, 1588-4060**

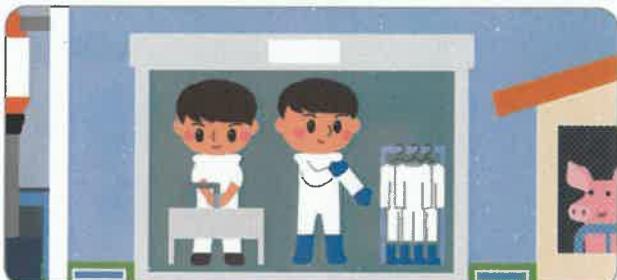


# Management of the sow pigsty for prevention of ASF

## Management of the sow pigsty



- Access into the sow pigsty by unauthorized persons is strictly prohibited



- Make sure to strictly comply with quarantine regulations, such as washing hands and wearing exclusive boots, a quarantine gown, and hygienic gloves, etc. prior to entry into the pigsty.



- Refrain from coming in contact with sows, but if it is unavoidable, wear hygienic gloves.



- Clinically monitor the presence of abnormalities in sows and candidate pigs, including fever and death, etc. every day, and if there is a suspicion of infectious diseases, report it to the quarantine authorities immediately.



- Fill in the gaps in the pigsty and maintain cleanliness by always cleaning and tidying up the areas around the sow pigsty through extermination of vermin and rodents.



- Store the items being used in the pigsty in the pigsty and disinfect them, and prohibit the bringing in of the items from outside into the pigsty (if it is unavoidable, do so only by complying with the 'Quarantine Rules at the Time of Bringing in Materials and Equipment').



- Prohibit construction or work within the pigsty such as the fence, etc., and in unavoidable situations, empty the pigsty, in which work is being carried out, of all pigs and execute exhaustive disinfection of the workers and equipment prior to and after the entry into the pigsty before commencing work.



Contact No.  
of Livestock Quarantine  
Agency for reporting

**1588-9060, 1588-4060**

# Quarantine regulations at the time of bringing in livestock breeding materials and equipment into the pigsty



- Prohibit the bringing in of materials and equipment into the pigsty within the same day and only bring them in after having subjected them to 24 hours of disinfection (UV rays and disinfectants) in the product warehousing facility.



- In the warehouse for products, strictly distinguish the new goods brought in daily and goods for which disinfection has been completed.



- If the storage of the materials and equipment in the warehouse is conducted by to their sizes, establish separate stacking areas (with installation of a mat and tent, etc.) immediately inside the entrance of the farm and execute disinfection thereof.



- Execute disinfection for 2-3 days by spraying an abundance of disinfectants on the materials and equipment, even after having brought them into the pigsty.



- Persons entering the pigsty shall strictly comply with regulations, including washing hands, wearing boots for exclusive use, and quarantine gowns, etc.



- If construction work must be carried out in the pigsty, execute it after having the pigsty emptied of pigs. However, if it is unavoidable to keep the animals in the pigsty, take isolation measures for the pigs within the pigsty, and the workers shall strictly comply with quarantine procedures every time they enter the pigsty.

\* Isolate pigs by moving them into another pigsty. However, if there is no appropriate isolation pigsty, divide the pigsty for the scheduled work into a work area and a breeding area with the installation of a temporary partition in order to segregate the movement paths for worker and breeding manager entry.



- Clinically monitor abnormalities in the sows, etc., including fever, every day, and if infection is suspected, report it to the quarantine authority immediately.

Contact No. of Livestock Quarantine Agency for reporting  
**1588-9060, 1588-4060**

# Afrika cho'chqalar o'latining (ASF) oldini olish uchun urg'ochi cho'chqalar saqlanadigan cho'chqaxonalarini



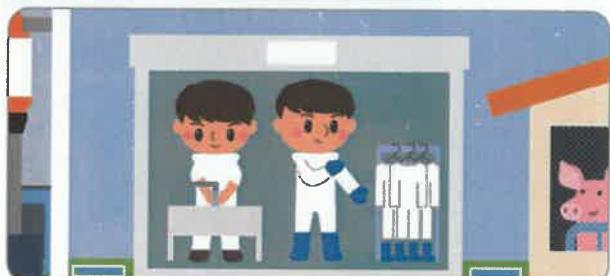
Qishloq xo'jaligi, oziq-ovqat  
va qishloq ishlari vazirligi



## Urg'ochi cho'chqalar saqlanadigan cho'chqaxonalarini boshqarish



■ Urg'ochi cho'chqalar saqlanadigan cho'chqaxonaga begona shaxslerning kirishi qat'yan ma'n etiladi.



■ Cho'chqaxonaga kirishdan avval karantin qoidalariga qat'iy riyo qiling, xususani, qo'llaringizni yuving, maxsus etiklar, zarat va gigiyenik qo'lqoplar va shu labiularni kiyib oling.



■ Urg'ochi cho'chqalarga tegishdan saqlaming, lekin buning iloji bo'lmasa, ya'ni, ularga tegisiga majbur bolgan hollarda, gigiyenik qo'lqoplarni kiyib oling.



■ Urg'ochi va nomzod cho'chqalarda g'syritabiy holatlarning vujudga kelishini, jumladan isitma, o'lim holatlarni va boshqalarni har kuni klinik jihatidan kuzatib boring va yuqumli kasalliliklarga shubha bo'lgan taqdirda, darhol karantin idorasiga xabar bering.



■ Cho'chqaxonalarda teshiklarni berkiting hamda zararkunanda va kemiruvchilarni yo'q qilish orqali urg'ochi cho'chqalar saqlanadigan cho'chqaxonatagi bududlarda doimiy tozalikni saqlab turing.



■ Cho'chqaxonada qo'llaniladigan buyum-anjomlarni cho'chqaxonaning o'zida saqlang va ularni dezinfektsiya qiling, shu bilan birga tashqaridans buyumlarning olib kirilishini ta'qilang (agar buning iloji bo'lmasa, mazkur tadbirni "Buyum va jihozlarning olib kirilishi vaqtidagi karantin qoidalariga" ga riyo qilgan holda amalga oshiring).



■ Devor va shu labiularni o'masish, quruvchilik ishlarini cho'chqixonada olib borishni ta'qilang, imkonisiz holatlarda ich olib borilayotgan cho'chqxonani chorvalardan bo'shatish, ishlari boshtashdan oldin bu yerga kirayotgan va undan chiqayotgan har bir istchi va uning uskru-jihozlarini koraverishda yaxtilib dezinfektsiya qiling.



Xabar berish uchun Chorva mollarining  
karantini bo'yicha agentlikning kontakt  
raqamlari

**1588-9060, 1588-4060**

# Chorvachilik uchun maxsus material va jihozlarni cho'chqaxonaga olib kirishda rioxay qilinadigan karantin qoidalari



Qishloq xo'jaligi, oziq-ovqat  
va qishloq ishlari vazirligi



■ Hududga olib keligan material va jihozlarning cho'chqaxonaga huddi shu kun olib kirilishini ta'qilang, ularni mahsulotlarni saqlash omborxonasida 24 soatlik dezinfektsiya (ultrabimafsha surlar va dezinfektsiyalovchi vositalar yordamida) o'tkarganda keyingina olib kiring.



■ Mahsulotlarni saqlash omborxonasida har kuni olib kelinayotgan yangi mahsulotlarni va dezinfektsiyadan o'tkazib bo'lgan ashyolarni qat'iy ajratganda holda saqlang.



■ Agar omborxonada material va jihozlarni saqlash ularning o'lchamlari bo'yiche amalga oshirilsa, darhol fermaning kirish qismida alohida tablash joylarini (to'shak/matras va chodir o'rnatish orqali) belgilab oling va ularni dezinfektsiy qiling.



■ Material va jihozlarni cho'chqaxonaga olib keliganidan keyin ham dezinfektsiyalovchi vositalarni ko'p miqdorda sepgan holda 2 ~3 kun davomida dezinfektsiya ishlarni amalga oshiring.



■ Cho'chqaxonaga kirayotgan shaxslar belgilangan qoidalarga, xususan, qo'l yuvish, maxsus etiklarni, xalat va bosqalarai kiyish orqali qat'iy rioxaya qilishlari shart.



■ Urg'ochi cho'chqalardagi g'syritabliy bolalarni va bokazolarni, jumladan istmasi, har kuni klinik kuztib boring va agar yuqumli karallikkiga shubba paydo bo'lsa, darhol karasda bo'yicha mas'ul mezasesiga bu haqda xabar bering.

■ Agar cho'chqaxonada qurilish ishlari olib borilishi kerak bo'lsa, ularni cho'chqaxona cho'chqalardan bo'shatilganidan keyin amalga oshiring. Biroq cho'chqalarni cho'chqaxonadan olib chiqishning imkonai bo'masa, cho'chqalarning cho'chqaxonasi ichida izolyatsiya qilish choralar ko'rkin hamda ishchilar har safar cho'chqaxonaga kirdiganida karantin tartib-qoidalariiga qat'iy rioxaya qilishsin.

■ Cho'chqalarni bosqqa cho'chqaxonaga ko'chirish orqali izolyatsiya qiling. Biroq tegishli alohida cho'chqaxonalardan bo'lmagan taqdirda, ishchilar va nashchilik menejerlarining cho'chqaxonaga idris yo'laklarini ajratgan holda, cho'chqaxonani rejalbsizligan qurilish ishlari uchun va nashchilik ishlari uchun alohida-alohida huddurlarga - vaqtincha to'siq o'rnatish orqali ajratib oling.

Xabar berish uchun Chorva mollarining karantini bo'yicha agentlikning kontakt raqamlari  
**1588-9060, 1588-4060**

# Manajemen kandang babi untuk pencegahan Demam Babi Afrika (ASF)



Kementerian Pertanian, Pangan  
dan Pedesaan Republik Korea

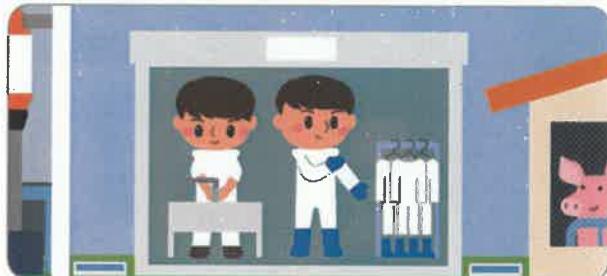
## Manajemen kandang babi



- Akses ke kandang babi untuk orang yang tidak berwenang adalah dilarang secara ketat



- Hindari sentuhan dengan babi, tapi dalam situasi yang tidak dapat dihindari, kenakan sarung tangan higienis.



- Pastikan untuk mematuhi peraturan karantina dengan teliti, seperti mencuci tangan, menggunakan sepatu boot dengan perlindungan khusus, mengenakan pelapis khasus karantina, sarung tangan higienis, dan lain-lain sebelum masuk ke kandang babi.



- Tutup celah yang ada di kandang babi dan jaga kebersihan daerah sekitar kandang babi dengan selalu membersihkan dan merapikannya melalui pembasmiwan hama/hewan liar dan hewan pengaruh.



- Pantau secara klinis adanya kelainan pada induk babi dan bibit babi, termasuk demam, kematian, dan lain-lain setiap hari, dan jika dicurigai terjadi infeksi, segera lapor ke otoritas karantina.



- Simpan dan lakukan desinfeksi pada barang-barang yang digunakan di kandang babi dan lakukan pelarangan masuknya barang-barang dari luar ke dalam kandang babi (jika hal tersebut tidak dapat dihindari, hanya lakukan dengan mematuhi 'Peraturan Karantina pada Saat Memasukkan Material dan Peralatan').



- Larang konstruksi atau pekerjaan di dalam kandang babi seperti pembangunan pagar dan lain-lain. Dalam situasi yang tidak dapat dihindari, kosongkan kandang babi, lakukan pemberian dan desinfeksi menyeluruh terhadap pekerja dan peralatan sebelum dan sesudah masuk ke kandang babi.



Hubungi Nomor Kontak Badan Karantina Ternak untuk pelaporan

**1588-9060, 1588-4060**

# Peraturan karantina pada saat memasukkan material dan peralatan peternakan ke kandang babi



Kementerian Pertanian, Pangan  
dan Pedesaan Republik Korea



■ Dilarang membawa material dan peralatan ke kandang babi dalam hari yang sama dan hanya boleh dibawa masuk setelah dilakukan disinfeksi 24 jam (sinar UV dan disinfektan) di fasilitas gudang produk.



■ Di gudang untuk produk, bedakan dengan ketat barang baru yang dibawa masuk hari itu dan barang yang telah disinfeksi.



■ Jika penyimpanan bahan dan peralatan di gudang dilakukan sesuai ukurannya, buat area penyimpanan terpisah (dengan pemasangan alas, tenda, dan lain-lain.) dengan segera di dalam pintu masuk peternakan dan lakukan disinfeksi.



■ Lakukan disinfeksi selama 2-3 hari dengan menyemprotkan disinfektan dalam jumlah besar pada material dan peralatan bahkan setelah dibawa ke kandang babi.



■ Personel yang memasuki kandang babi harus sepenuhnya mematuhi prosedur termasuk mencuci tangan, mengenakan sepatu boot dengan peruntukan khusus, mengenakan pakaian khusus karantina, dan lain-lain.



■ Jika pekerjaan konstruksi perlu dilakukan di kandang babi, lakukan setelah kandang babi dikosongkan. Namun, jika tidak memungkinkan untuk memindahkan babi, lakukan tindakan isolasi untuk babi di dalam kandang babi, dan pekerja harus secara ketat mematuhi prosedur karantina setiap kali mereka memasuki kandang babi.

\* Pisahkan babi dengan memindahkannya ke kandang babi lain. Namun, jika tidak ada kandang isolasi babi yang sesuai, pisahkan kandang babi sesuai jadwal pekerjaan ke dalam area kerja dan area untuk babi dengan pemasangan sekat sementara untuk memisahkan jalur pergerakan masuk untuk pekerja dan manajer peternakan.



■ Setiap hari, pantau secara klinis terdapatnya kelainan pada babi, seperti demam dan lain-lain, dan jika dicurigai terjadi infeksi, segera lapor ke otoritas karantina.



Nomor Kontak Badan Karantina  
Ternak untuk pelaporan

**1588-9060, 1588-4060**

# 预防ASF的母猪舍管理

## 母猪舍管理



1 母猪舍除指定的管理者以外禁止他人出入。



2 出入猪舍之前要严格遵守洗手、换穿专用靴子、换防疫服、佩戴卫生手套等防疫守则。



3 尽量避免接触母猪，不得已时佩戴卫生手套。



4 每天对母猪、候补猪等进行高烧、死亡等异常的临床预查，如果发现疑似症状，立即向防疫当局报告。



5 填补猪舍缝隙等处，通过驱鼠驱虫工作，经常清扫、清洗猪舍周围，保持卫生。



6 猪舍内使用的物品应在猪舍内保管和消毒，禁止将外部物品带入猪舍内（不可避免时，需遵守“器材搬入防疫守则”搬入）



7 危险期(地区)养猪农场禁止猪舍内设置围栏等工程或作业，如不可避免，应将猪舍内的猪全部清空，作业人员在出入猪舍后要彻底清洁和消毒，并且对设备也进行彻底清洗和消毒。



# 向猪舍内搬入 畜产器材时的防疫守则



1 器材当天禁止运入猪舍，在物品运入仓库消毒24小时（紫外线、消毒剂）后运入。



2 物品仓库严格区分当日运入物品和已消毒的运入物品。



3 因器材尺寸等原因，在物品搬运仓库内难以对器材进行消毒时，在农场出入口内侧另行设置装货空间（设置垫子、帐篷等），实施消毒。



4 将器材运入猪舍内部后，需用消毒药剂完全浸湿进行2-3日的消毒。



5 出入猪舍前，要先洗手、换水鞋和换防疫服等。



6 需要进行猪舍施工时，应清空猪舍后进行，不可避免的情况下，应将猪隔离，作业人员每次出入猪舍时都要采取防疫措施

\* 如果无法适当的隔离猪舍，应将作业预定猪舍分为作业区域和饲养区域，设置临时隔离墙（隔板），区分作业者和饲养管理者的出入路线。



7 母猪舍应对母猪是否有高热等异常症状每天进行临床预查，如怀疑发病，应立刻向防疫当局申报



家畜防疫机构申报电话

**1588-9060, 1588-4060**

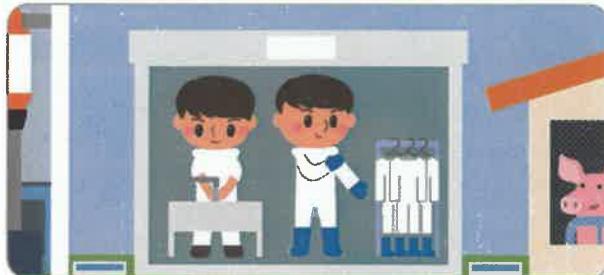
# ការគ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក អាប្រិក(ASF)

ក្រសួងកសិកម្ម សេវាប្រជាពលរដ្ឋ  
និងកិច្ចការនៃប្រទេស

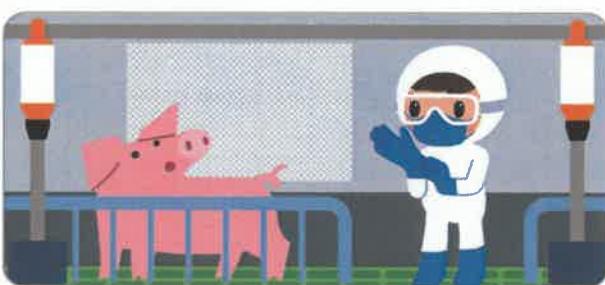
## ការគ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក



- ការដាក់សាយប្រុក ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដូចជាបន្ទាយការណ៍ដែលបានបញ្ជាក់ថា មិនមែនជាប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



- ប្រាក់សាយប្រុក ត្រូវបានបង្ហាញឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



- សាយប្រុក ត្រូវបានបង្ហាញឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



- ការបង្ហាញ ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក និងប្រព័ន្ធ តុចតាមត្រូវការបង្ហាញដែលមិនមែនជាប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



- ចំណោមចំណោម: ត្រូវបានបង្ហាញឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក ដើម្បីបញ្ជាក់ថា មិនមែនជាប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



- ចំណោមចំណោម: ត្រូវបានបង្ហាញឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក ដើម្បីបញ្ជាក់ថា មិនមែនជាប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



- ការបង្ហាញនៃសាយប្រុក ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក និងប្រព័ន្ធដូចជាបន្ទាយការណ៍ដែលបានបញ្ជាក់ថា មិនមែនជាប្រើប្រាស់ជូនសាយប្រុក។



លេខទៅនាក់ទំនួនស្រាប់ការណ៍ទៅ  
ភ្នំពេញ ទូលបន្ទការជាក់បសិទ្ធផើ  
នៅជាតិតីទៅ

**1588-9060, 1588-4060**



# การดูแลคอกสุกรตัวเมีย เพื่อป้องกัน ASF

กระทรวงเกษตร อาหาร และกิจการชุมชนทั่วสารภีรัฐบาลไทย



## การดูแลคอกสุกรตัวเมีย



- 1 ห้ามสูบสูบเนื้อจากสุกรตัวเมียที่ได้รับอนุญาตเข้าออกคอกสุกรตัวเมีย



- 2 ก่อนเข้าออกคอกสุกรตัวเมีย ต้องปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโรคอย่างเคร่งครัด เช่น ล้างมือ, เปลี่ยนรองเท้าบูท, เปลี่ยนชุดป้องกันโรค, สวมถุงมืออนามัย ฯลฯ



- 3 กรณีที่ต้องสัมผัสสุกรตัวเมียอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ จะต้องสวมถุงมืออนามัย



- 4 ควรดูสุกรตัวเมีย สุกรตัวเมียตัวใดที่แสดงเป็นประสาทวัน ร่างกายอ่อนแอ หายใจลำบาก หรือมีอาการมีดีปักหรือไม่ เช่น ไข้สูง, ล้มตาย ฯลฯ กรณีที่สงสัยว่ามีอาการมีดีปัก ให้ติดต่อไปยังหน่วยงานป้องกันโรคทันที



- 5 ซ้อมแผนรับภาระของคอกสุกร ทำความสะอาดบริเวณคอกสุกรตัวเมียที่เกิดจากสัตว์ร้าย ภัยธรรมชาติ ฯลฯ และรักษาความสะอาดของสุกร เช่น น้ำดื่ม น้ำพื้นที่ ฯลฯ



- 6 นำเรื่องและจัดเก็บสิ่งของสำหรับใช้ภายในคอกสุกรไว้ในคอกสุกร และห้ามนำสิ่งของจากด้านนอกเข้าไปในคอกสุกร (กรณีที่น้ำดื่มไม่ได้ จะต้องปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโรคเมื่อนำสู่การพัฒนาเช่นกัน)



- 7 ห้ามนำสิ่งของหรือประภากับสิ่งต่างๆ เช่น ศอก ฯลฯ ภายในคอกสุกร ขอทราบมุกสุกรที่อยู่ในระดับ (พื้นที่) ขั้นดราวย กรณีที่ศอกเที่ยงไม่ได้ ให้ป้ำสุกรออกจากคอกสุกร และทำการฆ่าตัวอย่างเพื่อป้องกันการแพร่กระจาย หรือเมื่อที่จะถอนและนำสิ่งของออกจากคอกสุกรอย่างเคร่งครัด

หมายเลขอโทรศัพท์ติดต่อสำนักงานป้องกันโรคในปศุสัตว์  
**1588-9060, 1588-4060**

# มาตรการป้องกันโรคเมื่อนำอุปกรณ์ปศุสัตว์เข้าไปในครัวสุกร

กระทรวงเกษตร อาหาร และกิจกรรมน้ำดื่มน้ำที่สามารถรับภาระ



- 1 นำม่านอุปกรณ์เข้าไปในครัวสุกรทันที โดยต้องผ่าเขื่อน 24 ชั่วโมง (รังสีรูป, น้ำยาฆ่าเชื้อ) หากไม่ได้จะนำเข้าสิ่งของก่อนนำเข้าไปในครัว



- 2 ภายในโถงดังเก็บสิ่งของต้องแยกสิ่งของที่นำเข้ามาในวันนี้และสิ่งของที่นำเข้ามาที่ผ่านการผ่าเขื่อนแล้วออกจากกันอย่างชัดเจน



- 3 นำห้องน้ำอุปกรณ์เข้าไปในครัวสุกรส่วนตัวที่แยกต่างหากจากห้องน้ำที่ใช้สำหรับคนที่เข้าออกฟาร์ม (บุคคลภายนอกฟาร์ม, เด็กที่เดินทางฯ)



- 4 แม้จะนำห้องน้ำอุปกรณ์เข้าไปภายในครัวสุกรแล้วก็ตาม ให้ทำการผ่าเขื่อนด้วยการทวนน้ำยาฆ่าเชื้อให้ทั่ว 2-3 รอบ



- 5 บุคคลที่จะเข้าห้องน้ำอุปกรณ์จากครัวสุกรต้องล้างมือ, เป็นส่วนของเก็บบูท, เป็นห้องน้ำอุปกรณ์ที่สะอาด ก่อนเข้าห้องเครื่องครัว



- 6 กรณีที่ต้องทำการก่อสร้างภายในครัวสุกร ให้นำสุกรของจากครัวก่อน กรณีที่ห้องน้ำอุปกรณ์ไม่ได้แยกสุกรของจากพื้นที่ที่ก่อสร้าง และห้องน้ำอุปกรณ์ต้องดูแลอย่างดีตามมาตรการก่อนนำเข้าอุปกรณ์ครุภัณฑ์

กรณีที่มีอุปกรณ์และสุกรที่ไม่สามารถนำไปบ้านได้ต้องบ้านของเป็นรถปฏิรูปสีภายนอกและห้องน้ำอุปกรณ์ที่ต้องเดินทางกลับบ้านต้องเดินทางกลับบ้าน (หากเก็บ) และเมียกับทางเดินทางกลับบ้านผู้ปฏิรูปสีภายนอกและห้องน้ำอุปกรณ์ที่ต้องเดินทางกลับบ้าน



- 7 ควรหาทางการเดินทางกลับบ้าน เมื่อทุกวัน เช่น ให้สูง เป็นต้นกรณีที่เกิดความขัดแย้งต้องให้แจ้งไปยังหน่วยงานป้องกันโรคทันที



หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อสำนัก  
งานป้องกันโรคในปศุสัตว์  
**1588-9060, 1588-4060**

# Gestão do chiqueiro de porcas para prevenção de PSA

Ministério da Agricultura, Alimentação e Assuntos Rurais



## Gestão de chiqueiro de porcas



- O acesso ao chiqueiro de porcas por pessoas não autorizadas é estritamente proibido.



- Certifique-se de cumprir estritamente os regulamentos de quarentena, como lavar as mãos e usar botas exclusivas, botas de quarentena e luvas higiênicas, etc. antes de entrar no chiqueiro.



- Evite entrar em contato com as porcas, mas se for inevitável, use luvas higiênicas.



- Monitore clínicamente a presença de anormalidades nas porcas e porcos candidatos, incluindo febre e morte, etc. Todos os dias e se houver suspeita de doenças infecciosas, informe imediatamente as autoridades de quarentena.



- Precisa as aberturas no chiqueiro e mantenha a limpeza sempre limpando e arrumando as áreas ao redor do chiqueiro de porcas através do extermínio de parasitas e roedores.



- Armazene os itens que serão usados no chiqueiro e desinfete-os, e proiba a entrada de itens de fora no chiqueiro (se for inevitável, faça-o apenas cumprindo as 'Regras de Quarentena no momento da introdução de materiais e equipamentos').



- Proibir a construção ou trabalhos dentro do chiqueiro, tais como cercas, etc., e em situações inevitáveis, esvaziar o chiqueiro, para o qual os trabalhos estão a ser executados, de todos os suínos e executar a desinfecção exaustiva dos trabalhadores e equipamentos antes e depois da entrada no chiqueiro antes de iniciar os trabalhos.



No. de contato da Agência de Quarentena de Animais para relatórios

**1588-9060, 1588-4060**

# Regulamentos de quarentena no momento de trazer materiais e equipamentos de criação de gado para o chiqueiro

Ministério da Agricultura, Alimentação e Assuntos Rurais



- Proibir a entrada de materiais e equipamentos na chiqueiro no mesmo dia e somente trazê-los depois de tê-los submetido a desinfecção durante 24 horas (raios ultravioletas e desinfetantes) na instalação de depósito de predações.



- No depósito de produtos, diferencie estritamente as novas mercadorias trazidas diariamente e as mercadorias para as quais a desinfecção foi concluída.



- Se o armazenamento dos materiais e equipamentos no depósito for realizado pelos seus tamanhos, estabelecer áreas de empilhamento separadas (com a instalação de uma escória e barraca, etc.) imediatamente dentro da entrada da exploração e executar a desinfecção dos mesmos.



- Executar a desinfecção durante 2~3 dias, pulverizando desinfetantes em abundância sobre os materiais e equipamentos, mesmo depois de tê-los trazido para o chiqueiro.



- As pessoas que entrarem no chiqueiro deverão cumprir estritamente com os regulamentos, incluindo a lavagem das mãos, o uso de botas para uso exclusivo e botas de quarentena, etc.



- Se houver necessidade da execução de obras de construção no chiqueiro, execute-as depois de ter esvaziado o chiqueiro de porcos. No entanto, se for inevitável manter os animais no chiqueiro, tome medidas de isolamento para os porcos dentro do chiqueiro, e os trabalhadores devem cumprir estritamente os procedimentos de quarentena sempre que entram no chiqueiro.

\* Isole os porcos movendo-os para outro chiqueiro. No entanto, se não houver chiqueiros de isolamento adequados, divida o chiqueiro para as obras programadas em área de trabalho e área de criação com a instalação de uma divisória provisória para segregar os trajetos de movimentação para entrada dos trabalhadores e responsáveis de criação.



- Monitorize clínicamente as anormalidades nas porcas, etc., incluindo febre, todos os dias, e se houver suspeita de infecção, informe imediatamente à autoridade de quarentena.

No. de contato da Agência de Quarentena de Animais para relatórios

**1588-9060, 1588-4060**

# Pamamahala ng inahing baboy sa Babuyan para sa pag-iwas ng ASF



Ministri ng Agrikultura, Pagkain at mga Panlalawigan na Kapakanan

## Pamamahala ng inahing baboy sa Babuyan



■ Pagbabawal sa paglabas at pagpasok ng ibang tao malibas sa anketadang nantahanan ng inahing baboy sa babuyan



■ Siguraduhin na mahigpit na sumunod sa mga regulasyon sa pagkuarentina, tulad ng paghuhugas ng mga kamay at pagusut ng mga eksklusibong bota, pangkuarenting kausotan, at mga gawantes na pangkalinaw, atbp. bago pumasok sa babuyan



■ Iwasaan humawak sa mga inahing baboy, pero kung hindi maiwasan sy, kailangan magmoot ng mga gawantes na pangkalinaw.



■ Klimikai na subaybayan araw araw ang pagkakaron ng mga abnormalidad sa mga inahing baboy at mga bikt, katulad ng lagat at pagkamatay, atbp. at kung may hinula sa mga nakuakalawang siksik, iisat ito kaagad sa mga awtoridad ng kuarentenista



■ Pauan ang mga pweng sa babuyan at pasatilihin ang kolikiso sa pamamagitan ng palaging paglilinis at pag-aryos ng mga lugar sa paligid ng babuyan sa pamamagitan ng pagpusa ng mga daga at insektos



■ Itabi ang mga bagay na ginagamit sa babuyan at disimpektahan ang mga ito, at pagbawalan ang pagbibida ng mga bagay mula sa labas pumasok sa kulungan ng mga baboy (kung hindi maiwasan, gawin lamang ito sa pamamagitan ng pagusut sa 'Mga Panentahan sa Oras ng Pagdadao ng Mga Materyales at Kaganitan ngayong kuarentenista')



■ Ipaghawal ang konstruksyon o trabaho sa loob ng kulungan ng baboy tulad ng bakod, atbp. at kung sa mga paglakatuan na hindi maiwasan, ay alisin ang laman ng babuyan kung taan isasagawa ang trabaho at suka magpatupad ng labis na pagdisimpektahan sa mga manggagawa, mga kagamitan sa trabaho bago at pagkatapos ng pagpasok sa babuyan at bago simulan ang trabaho.



Makipag-ugnayan sa numero ng Ahensiya ng Pagkuarentina ng mga Hayop para sa pag-uulat

**1588-9060, 1588-4060**

# Regulasyon sa pagkuwarentina kapag magdadala ng mga materyales sa paghahayop at kagamitan sa loob ng babuyan



Ministri ng Agrikultura, Pagkain at mga Panalawigan na Kapakanan



- Ipagbawal ang pagdala ng mga materyales at kagamitan sa kulungan ng mga baboy sa loob ng parchong araw at dalhin lamang ito pagkatapos na isinilalin sa 24 na oras na pagdiisimpektta (UV rays at disinfection) sa pasilidad ng bodega sa mga produkto.



- Sa bodega para sa mga produkto ay kilalang mabuti ang mga bagong produkto na dinadala araw-araw at mga produksyon na tuklasan nang idisimpektta.



- Kung ang pag-imbak ng mga materyales at kagamitan sa bodega ay izinasaagawa sa kaniyang laki ay kagad na magtaguyod ng magkakaikwalya ng mga legar ng imbak (na may bangk at test, atbp.) sa loob ng pasukan ng babuyan at magtaguyawa ng pagdiisimpektta nito.



- Magtaguyawa ng pagdiisimpektta sa loob ng 2 ~ 3 na araw sa pamamagitan ng pag-spray ng maraming mga disimpektante sa mga materyales at kagamitan, pati na rin pagkatapos nitong dalhin sa kulungan ng mga baboy.



- Ang mga taong pumapasok sa babuyan ay dapat mahigpit na sumunod sa mga regulasyon, kabilang ang paghuhugas ng mga kamay, pagusot ng ekdisinibong botx at mga pangkuwarentinaang damit, atbp.



- Klinikal na subaybayan ang mga abnormalidad, atbp., katulad ng lagat, araw-araw at kung pinaghilalaan ang impeksyon ay iniut kaagad ito sa awtoridad ng kawarentina.

- Kung ang trabaho sa konstruksyon ay kinakailangan labas ang mga baboy sa kulungan, trabahuin ito pagkatapos labas ang mga baboy. Pero kung hindi maiwasang handaan lang ang mga baboy ay magtaguyawa ng hakhangin sa pag-isolate ng mga baboy, at kailangan na ang manggagawa ay mahigpit na sumunod sa mga hakhangin ng pagdiisimpektta sa tuwing ito ay papasok sa babuyan.

\* Ihatulay ang mga baboy na pamamagitan ng paglipit ng mga ito sa isang pangbaboy. Gayunpaman, kung walang mayos na paghihikayahan sa mga ito ay hating ng kulungan para sa mala-ikoteyan ng trabaho sa isang lugar ng trabaho at iba't ibang lugar ng pag-usok, na may anlogay na isang pananawtulang paghihikayat upang ihatulay ang mga handa ng paggalaw para sa pagpasok ng mga manggagawa at tagapamahala sa pag-sabago ng mga baboy.



Makipag-ugnayan sa numero ng Ahensiya ng Pagkuarentina ng mga Hayop para sa pag-uulat

**1588-9060, 1588-4060**

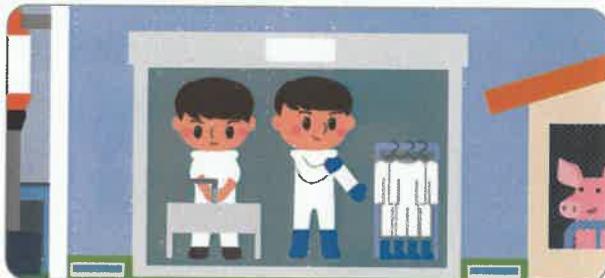
# एएसएफ की रोकथाम के लिए मादा सूअरों के बाड़े का प्रबंधन

कृषि, खाद्य और ग्रामीण  
मामला मंत्रालय

## मादा सूअरों के बाड़े का प्रबंधन



■ मादा सूअरों के बाड़े में अनाधिकृत व्यक्तियों का प्रवेश कड़ाई से वर्जित है।



■ सुनिश्चित करें कि सूअरों के बाड़े में प्रवेश करने से पहले क्वारंटाइन अधिनियमों का कड़ाई से पालन किया जाए, जैसे हाथों को धोना और विशिष्ट जूते, क्वारंटाइन गाउन और स्वच्छ दस्ताने, आदि पालना।



■ मादा सूअरों के संपर्क में न आएं, लेकिन अगर इसे टाला नहीं जा सकता, तो स्वच्छ दस्ताने पहनें।



■ हर रोज नैदानिक रूप से मादा सूअरों और प्रत्याशी सूअरों में बुखार और मृत्यु आदि सहित अन्यअसामान्यताओं की मौजूदगीकी निगरानी करें, और अगर संक्रमक बीमारियों का संदेह हो, तो तुरंत इसके सूचना क्वारंटाइन अधिकारियों को दें।



■ सूअरों के बाड़ों में फसलों को भरें और बीड़े-मक्केड़ी और थूरों का नाश करके हमेशा मादा सूअरों के आसपास की जगहों को साफ-सुधार और व्यवस्थित बनाए रखें।



■ सूअरों के बाड़े में उपयोग में ली जाने वाली वस्तुयें बाहर से लाने के बाद किटानु रहित करके वहाँ पर ही उसका संग्रह करें और ही सके तो बाड़े में बाहर से वस्तुयें लाने पर प्रतिबंध लगाये (अगर यह अपरिहार्य है तो वस्तुयें और उपकरण बाहर से लाते समय क्वारंटाइन नियमों का पालन करें)।



■ सूअरों के बाड़े में निर्माण कर्य या धेरा बांधने, आदि कामों को वर्जित करें, और टाली न जा सकने वाली परिस्थितियों में उस बाड़े में से सारे सूअर हटा दें जिसमें काम हो रहा है और काम शुरू करने से पहले बाड़े में कर्मियों और उपकरणों के प्रवेश से पहले और उसके बाद उनका गहराई से कीटाणुनाशन करें।

**सूचित करने के लिए  
मवेशी क्वारंटाइन एजेंसी  
की संपर्क संख्या**  
**1588-9060, 1588-4060**

# सूअरों के बाड़े में मवेशी पालन सामग्रियों और उपकरणों को लाते समय क्वारंटाइन अधिनियम



कृषि, खाद्य और ग्रामीण  
मामला मत्रालय



■ सूअरों के बाड़े में एक ही दिन में सामग्री और उपकरण लाना विजित करें और उन्हें सिर्फ उत्पाद वेयर हाउसिंग कैंट्र में 24 घंटे कीटाणुनाशन (यूरी किरण और कीटाणुनाशक) के अधीन करने के बाद ही अंदर लाएं।



■ उत्पादों के वेयरहाउस में रोज़ अंदर लाए वाले नए सामान को उन सामग्री से सख्ती से अलग रखें जिनके लिए कीटाणुनाशन का कम पूरा कर लिया गया है।



■ अगर वेयरहाउस में सामग्रियों और उपकरणों का अंडारण उनके आकर के आधार पर किया जाता है, तो कर्मी के प्रवेश द्वार के ठीक बाद अलग से देर लगाने के लिए क्षेत्र तैयार करें (चाटाई और तंबू आदि लगाकर) और वहां पर कीटाणुनाशन का कम पूरा करें।



■ सामग्रियों और उपकरणों को सूअरों के बाड़े में लाने के बाद भी उन पर बहुत सारा कीटाणुनाशक छिक्ककर 2-3 दिन तक कीटाणुनाशन प्रक्रिया जारी रखें।



■ सूअरों के बाड़ों में प्रवेश करने वाले लोग अधिनियमों के साथ-साथ हाथी को धोने, विशेष उपयोग के लिए जूते और क्वारंटाइन गाउन पहनने, आदि का भी पालन करें।



■ अगर सूअरों के बाड़ों में निर्माण कार्य करना ज़रूरी है, तो इसे शुरू करने से पहले बाड़ों से सारे सूअरों को बाहर निकाल दें। हालांकि, अगर जानवरों को बाड़े में ही रखना है, तो बाड़े में सूअरों के लिए अलग करने के उपाय करें और कर्मचारियों को हर बार बाड़े में प्रवेश करते समय क्वारंटाइन प्रक्रियाओं का कड़ाई से पालन करना होगा।



■ सूअर के बच्चों पर विकिसीय निगरानी रखे जैसे की हर रोज बुखार आना या कोई संक्रमण का संदेह हो, तो क्वारंटाइन अधिकारी को तुरंत इसकी सुधना दे।

• सूअरों को विसी दूसरे बाड़े में भेजकर उन्हें अलग करें। लैकिन अगर उचित अलग करने के बाड़े नहीं हैं, तो नियत कार्य के लिए एक अत्यधी विभाजन लगाकर बाड़े को कार्य क्षेत्र और पालन क्षेत्र में बाट दें ताकि कर्मचारियों और पालन मैनेजर के प्रवेश के आन-जाने के लिए रास्ते अलग हो जाएं।

**सूचित करने के लिए  
मवेशी क्वारंटाइन एजेंसी  
की संपर्क संख्या**

**1588-9060, 1588-4060**